



U.S. Health Insurance Glossary

미국 건강보험 핵심 용어집 (Korean Immigrant Guide)

이 용어집은 미국에서 생활하는 한국 이민자들이 건강보험, 병원비, 의료 네트워크, 보험 청구 및 세금 혜택 계좌를 더 잘 이해하고 활용할 수 있도록 특별히 제작되었습니다. 각 용어는 영어, 한국어 발음, 한국어 의미, 그리고 실생활에서의 이해와 활용 방법을 포함합니다.

GLOSSARY SECTIONS

1. Core Out-of-Pocket Costs (본인 부담 비용 관련 핵심 용어)

2. Insurance Plan Types (보험 플랜 종류)

3. Network & Providers (의료 네트워크 및 의료진)

4. Authorization, Claims & Billing (승인, 청구 및 수수료)

5. Prescription & Tax Savings Accounts (약제 보장 및 세제 혜택 계좌)



U.S. Health Insurance Glossary

미국 건강보험 핵심 용어집 (Korean Immigrant Guide)

1. Core Out-of-Pocket Costs (본인 부담 비용 관련 핵심 용어)

Explanation & Context (상세 설명)	English Term (영어 용어)	Hangeul Pronunciation (발음)	Korean Meaning (의미)
보장을 유지하기 위해 매달 보험사에 납부하는 정기 금액입니다. (월급에서 자동 공제되거나 개인 납부).	Premium	프리미엄	월 보험료
보험사가 병원비를 지불해주기 시작하기 전에 세입자/가입자가 한 해 동안 먼저 수 수 자비로 내야 하는 금액입니다.	Deductible	디덕터블	자기부담금 (연간 본인 부담 하한선)
병원 방문이나 약 처방 시 현장에서 지불하는 정액 수수료입니다 (예: 일반 진료 \$20, 전문의 \$50).	Copay (Copayment)	코페이	진료비 정액 분담금
디덕터블을 채운 후, 잔여 병원비에 대해 보험사와 본인이 나누어 내는 비율입니다 (예: 보험사 80% / 본인 20%).	Coinsurance	코인슈어런스	진료비 정률 분담금
환자가 한 해 동안 지불할 수 있는 병원비의 최댓값입니다. 이 금액에 도달하면 해당 연도의 남은 기간 동안 보장 항목 병원비가 100% 보험사 처리됩니다.	Out-of-Pocket Maximum (OOP Max)	아웃 오브 포켓 맥시멈	연간 본인 부담 최대 한도액
보험사와 병원이 사전에 합의한 할인된 진료비 가격입니다.	Allowed Amount / Contracted Rate	얼라우드 어마운트 / 컨트랙티드 레이트	보험 승인 진료수가
병원 원래 진료비와 보험 승인 금액 (Allowed Amount) 간의 차액을 환자에게 추가로 청구하는 행위입니다 (주로 네트워크 외 병원 이용 시 발생).	Balance Billing	밸런스 빌링	잔액 청구 (추가 청구)



U.S. Health Insurance Glossary

미국 건강보험 핵심 용어집 (Korean Immigrant Guide)

2. Insurance Plan Types (보험 플랜 종류)

Explanation & Context (상세 설명)	English Term (영어 용어)	Hangeul Pronunciation (발음)	Korean Meaning (의미)
보험료가 저렴하지만 지정된 주치의 (PCP)를 통해서만 진료받을 수 있고, 네트워크 내 병원만 보장되는 플랜입니다.	HMO (Health Maintenance Organization)	에이치엠오	관리형 의료보험
보험료가 상대적으로 높지만 주치의의 추천서 없이 전문의를 바로 찾을 수 있고 네트워크 외 진료도 일부 보장되는 자유로운 플랜입니다.	PPO (Preferred Provider Organization)	피피오	자유형 의료보험
월 보험료(Premium)는 저렴하지만 디덕터블(Deductible)이 매우 높은 플랜입니다. 보통 HSA 계좌와 함께 개설합니다.	HDHP (High Deductible Health Plan)	에이치디에이치피	고디덕터블 건강보험
PPO처럼 주치의의 추천서 없이 전문의를 바로 방문할 수 있지만, HMO처럼 네트워크 외 병원 이용 시 보장이 되지 않는 중간 형태의 플랜입니다.	EPO (Exclusive Provider Organization)	이피오	독점 공급자 보험
65세 이상 고령자 또는 특정 장애인 질환을 가진 미국 시민권자/영주권자를 위한 미국 정부 운영 의료보험입니다.	Medicare	메디케어	연방 연령/장애인 의료보험
소득 및 자산이 일정 기준 이하인 저소득층과 가정을 지원하기 위해 주 정부와 연방 정부가 공동 운영하는 무료/저비용 의료보험입니다.	Medicaid	메디케이드	저소득층 의료지원 제도



U.S. Health Insurance Glossary

미국 건강보험 핵심 용어집 (Korean Immigrant Guide)

3. Network & Providers (의료 네트워크 및 의료진)

Explanation & Context (상세 설명)	English Term (영어 용어)	Hangeul Pronunciation (발음)	Korean Meaning (의미)
가입한 보험사와 계약을 맺어 할인된 진료비를 적용받는 병원 및 의사입니다.	In-Network Provider	인 네트워크 프로바이더	제휴 의료기관 / 가맹 병원
보험사와 계약이 되어있지 않아 진료비가 매우 비싸게 책정되고 보장률이 낮거나 없는 병원입니다.	Out-of-Network Provider	아웃 오브 네트워크 프로바이더	비제휴 의료기관 / 비가맹 병원
예방 접종, 기본 검진, 일반 질환을 담당하는 나의 전담 의사입니다. HMO 플랜에서는 필수 지정해야 합니다.	Primary Care Physician (PCP)	프라이머리 케어 피지션	주치의
피부과, 안과, 심장내과 등 특정 의학 분야를 전공한 의사입니다.	Specialist	스페셜리스트	전문의
HMO 플랜 이용 시 전문의(Specialist)를 만나기 위해 주치의(PCP)로부터 받아야 하는 사전 승인 서류입니다.	Referral	리퍼럴	전문의 진료 추천서
응급실(ER)에 갈 정도의 대형 사고는 아니지만 밤이나 주말에 당장 진료가 필요할 때 예약 없이 방문하는 일종의 당일 의원입니다.	Urgent Care	어전트 케어	응급 처치 클리닉
생명이 위급한 상황일 때 24시간 이용가능한 병원 응급실입니다. 미국 ER 비용은 매우 비쌉니다.	Emergency Room (ER)	이머전시 룸	응급실



U.S. Health Insurance Glossary

미국 건강보험 핵심 용어집 (Korean Immigrant Guide)

4. Authorization, Claims & Billing (승인, 청구 및 수수료)

Explanation & Context (상세 설명)	English Term (영어 용어)	Hangeul Pronunciation (발음)	Korean Meaning (의미)
고가의 정밀 검사(MRI, CT 등)나 수술, 특수 의약품 이용 전 보험사에 미리 보장 여부를 승인받는 절차입니다.	Prior Authorization (Pre-Auth)	프라이어 오소리제이션	사전 승인 제도
병원이 제공한 진료에 대해 보험사에 진료비 지급을 요청하는 공식 청구서입니다.	Claim	클레임	보험금 청구
병원 방문 후 "THIS IS NOT A BILL"이라는 문구와 함께 날아오는 서류입니다. 전체 진료비, 보험사 지불액, 환자 본인 부담 예정액이 기재되어 있습니다.	Explanation of Benefits (EOB)	엑스플라네이션 오브 베네핏	보험 혜택 명세서 (진료 내역서)
EOB 발행 후, 병원에서 환자에게 실제로 돈을 내라고 보내는 진짜 청구서입니다.	Medical Bill / Statement	메디컬 빌 / 스테이트먼트	병원 실제 청구서
보험 가입 전 이미 진단받았거나 치료 중이던 질환/병력입니다. (ACA 오바마케어 도입 이후 이를 이유로 가입 거절은 불가능합니다).	Pre-existing Condition	프리 엑시스팅 컨디션	기왕증 (기존 질환)
일 년 중 신규 건강보험에 가입하거나 기존 플랜을 변경할 수 있는 공식 지정 기간입니다. (보통 매년 11월~1월 경).	Open Enrollment Period	오픈 엔롤먼트 피리어드	정기 보험 가입/변경 기간
결혼, 이혼, 출산, 이사, 직장 상실 등 인생의 주요 변화(Qualifying Life Event) 발생 시 정기 기간 외에 보험을 변경/가입할 수 있는 예외 기간입니다.	Special Enrollment Period (SEP)	스페셜 엔롤먼트 피리어드	특별 가입 기간



U.S. Health Insurance Glossary

미국 건강보험 핵심 용어집 (Korean Immigrant Guide)

5. Prescription & Tax Savings Accounts (약제 보장 및 세제 혜택 계좌)

Explanation & Context (상세 설명)	English Term (영어 용어)	Hangeul Pronunciation (발음)	Korean Meaning (의미)
가입한 보험사에서 약값을 지원해 주는 승인 의약품 리스트입니다.	Formulary	포물러리	보장 의약품 목록
특허가 만료된 정품 약과 성분이 동일하지만 가격이 훨씬 저렴한 처방약입니다.	Generic Drug	제네릭 드럭	복제약 (카피약)
특허권을 가진 제약사에서 만든 제네릭 보다 상대적으로 비싼 오리지널 약입니다.	Brand Name Drug	브랜드 네임 드럭	오리지널 제약사 처방약
세전 수입(Pre-tax)을 적용하여 병원비/약값으로 사용하는 계좌입니다. "Use-it-or-lose-it" 규정이 있어 연말까지 쓰지 않으면 남은 돈이 소멸됩니다.	Flexible Spending Account (FSA)	플렉서블 스펠딩 어카운트	가변 의료비 저축 계좌
고디덕터블 플랜(HDHP) 가입자만 만들 수 있는 세제 혜택 계좌입니다. 연말에 안 써도 이월(Roll-over)되어 자산처럼 계속 쌓입니다.	Health Savings Account (HSA)	헬스 세이빙스 어카운트	건강 저축 계좌



U.S. Health Insurance Glossary

미국 건강보험 핵심 용어집 (Korean Immigrant Guide)

SECTION REFERENCE

1. Core Out-of-Pocket Costs (본인 부담 비용 관련 핵심 용어)

2. Insurance Plan Types (보험 플랜 종류)

3. Network & Providers (의료 네트워크 및 의료진)

4. Authorization, Claims & Billing (승인, 청구 및 수수료)

5. Prescription & Tax Savings Accounts (약제 보장 및 세제 혜택 계좌)

FOUR-COLUMN FORMAT

Explanation & Context (상세 설명) · English Term (영어 용어) · Hangeul Pronunciation (발음) · Korean Meaning (의미)



U.S. Health Insurance Glossary

미국 건강보험 핵심 용어집 (Korean Immigrant Guide)



Tip for Korean Immigrants in the USA

01

EOB와 Bill을 혼동하지 마세요: 병원에 다녀온 뒤 몇 주 내로 우편으로 오는 EOB (Explanation of Benefits)는 단순히 "보험 처리 내역 안내서"입니다. 여기에 적힌 금액을 바로 병원에 입금하지 마시고, 추후 병원에서 직접 발행되어 오는 Bill(진짜 청구서)의 최종 금액과 EOB의 'Patient Responsibility(환자 책임액)'가 일치하는지 확인한 뒤 납부하세요.

02

In-Network 확인은 필수: 의사뿐만 아니라 피검사를 하러 가는 임상병리 피검사 기관(Lab, 예: Quest Diagnostics, Labcorp)이나 영상 촬영 센터(Imaging Center)도 본인의 보험 네트워크 안(In-Network)에 있는지 사전 확인해야 '폭탄 청구서(Surprise Bill)'를 피할 수 있습니다.